
Splošno navodilo za označevanje plinskih aparatov

General guidance for the marking of gas appliances

Indications générales pour le marquage des appareils à gaz

Allgemeiner Leitfaden für die Kennzeichnung von Gasgeräten

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST-TP CR 1472:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005>

NACIONALNI UVOD

Tehnično poročilo SIST-TP CR 1472 (sl), Splošno navodilo za označevanje plinskih aparatov, 2005, ima status slovenskega tehničnega poročila in je istovetno poročilu CR 1472 (en), General guidance for the marking of gas appliances, 1997.

NACIONALNI PREDGOVOR

Poročilo CR 1472:1997 je pripravila ad hoc skupina "Označevanje plinskih aparatov" v programskem odboru PC 3 Plin Evropskega komiteja za standardizacijo. Slovensko tehnično poročilo SIST-TP CR 1472:2005 je prevod poročila CR 1472:1997. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem tehničnem poročilu je odločilno izvirno evropsko poročilo v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC PLN Plinske naprave za dom.

Odločitev za izdajo tega standarda je dne 1. julija 2005 sprejel SIST/TC PLN Plinske naprave za dom.

ZVEZA S STANDARDI

S privzemom tega poročila veljajo za omenjeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 437	Preskusni plini – Preskusni tlaki – Kategorije naprav
SIST EN ISO 3166-1:2007	Kode za predstavljanje imen držav in njihovih podrejenih enot – 1. del: Kode držav (ISO 3166-1:2006)
SIST EN 60335-1:1998	Varnost električnih gospodinjskih in podobnih aparatov – 1. del: Splošne zahteve (IEC 60335-1:1991; spremenjen)

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- privzem poročila CR 1472:1997 [SIST-TP CR 1472:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005>

OPOMBE

- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del tehničnega poročila.
- Povsod, kjer se v besedilu poročila uporablja izraz "poročilo CEN", v SIST-TP CR 1472:2005 to pomeni "slovensko tehnično poročilo".
- Ta nacionalni dokument je istoveten CR 1472:1997 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Brussels

This national document is identical with CR 1472:1997 and is published with the permission of

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Brussels

Slovenska izdaja

Splošno navodilo za označevanje plinskih aparatov

General guidance for the marking
of gas appliances

Indications générales pour le
marquage des appareils à gaz

Allgemeiner Leitfaden für die
Kennzeichnung von Gasgeräten

To poročilo CEN je CEN odobril 2. aprila 1997. Pripravila ga je ad hoc skupina "Označevanje plinskih aparatov" v programskem odboru PC 3 "Plin"

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Češke republike, Danske, Finske, Francije, Grčije, Islandije, Irske, Italije, Luksemburga, Nizozemske, Nemčije, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

(standards.iteh.ai)

SIST-TP CR 1472:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005>

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Centralni sekretariat CEN:
Rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj

Vsebina	Stran
Predgovor	3
1 Področje uporabe	3
2 Zveze s standardi	3
3 Definicije	4
3.1 Neposredno namembna država	4
3.2 Posredno namembna država	4
3.3 Proizvajalec	4
4 Označevanje aparata	4
5 Označevanje embalaže	5
6 Uporaba simbolov na aparatu in embalaži	5
6.1 Podatki na aparatu in embalaži v skladu s točkama 4 in 5, ki morajo biti podani v obliki simbolov ...	5
6.2 Drugi neobvezni podatki	7
Dodatek A (informativni): Pojasnila	8

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.itech.ai)**

[SIST-TP CR 1472:2005](https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005)

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/667a79e8-ca1f-4513-9250-dbab3b219f84/sist-tp-cr-1472-2005>

Predgovor

To navodilo je pripravila ad hoc skupina "Označevanje plinskih aparatov" programskega odbora "Plin" (PC 3), Strokovni svet CEN pa je 2. aprila 1997 odobril izdajo dokumenta kot poročilo CEN.

1 Področje uporabe

Ta dokument vsebuje seznam priporočil za tehnične odbore, ki so odgovorni za odločitev, katera od teh priporočil bodo vključili v standarde.

Ta priporočila so osnovana na naslednjih načelih:

- 1) da dopolnijo zahteve za označevanje aparatov in njihove embalaže, podane v bistveni zahtevi 1.2.3 evropske direktive 90/396/EGS "Plinske naprave", s podatki, ki so v skladu z državami, kamor je namenjen aparat;

Zaradi razlik v distribuciji plinov in vgradnji aparatov v Evropi je identifikacija ustreznosti aparata nedvoumna le, če je kategorija aparata navedena skupaj z namembno državo. Ta informacija se torej šteje za bistveno za varno uporabo plinskih aparatov.

- 2) da se vzpostavi povezava med državo, kategorijo, plinom in tlakom;

Oznaka s temi podatki predstavlja neločljivo celoto, katere namen je nedvoumna informacija o uporabi označenega aparata.

- 3) uporaba simbolov namesto besedil v uradnih jezikih posameznih držav;

Vzpostavita se dve ravni simbolov: obvezni (glej 6.1) ali neobvezni (glej 6.2), pri čemer se upoštevajo nacionalne prakse, ki so jih navedle članice CEN.

Ad hoc skupina "Označevanje plinskih aparatov" je omejila svoja priporočila na tista, ki veljajo za vse ustrezne tehnične odbore PC 3.

Na aparatu ali na embalaži so lahko tudi drugi podatki.

Vsa naslednja besedila so v kontekstu tega poročila samo informativna, vendar so kot vzorčno besedilo namenjena standardom za aparate.

2 Zveze s standardi

To tehnično poročilo vključuje z datiranim ali nedatiranim sklicevanjem določila iz drugih publikacij. Sklicevanja na standarde so navedena na ustreznih mestih v besedilu, publikacije pa so našteve spodaj. Pri datiranih sklicevanjih se pri uporabi tega standarda upoštevajo poznejša dopolnila ali spremembe katerekoli od navedenih publikacij le, če so z dopolnilom ali spremembo vključene vanj. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja publikacije (vključno z dopolnili).

EN 437	Preskusni plini – Preskusni tlaki – Kategorije naprav
EN 23166:1993	Kode za predstavljanje imen držav
EN 60335-1:1994	Varnost električnih gospodinjstkih in podobnih aparatov – 1. del: Splošne zahteve

3 Definicije

V tem standardu veljajo naslednje definicije:

3.1

neposredno namembna država

država, za katero je bil aparat certificiran in ki jo proizvajalec navaja kot državo, kamor je aparat namenjen. V času dajanja na trg in priključitve mora biti aparat brez dodatnih nastavitvev ali sprememb sposoben delovati s plinom in ustreznim tlakom, ki je v uporabi v tej državi. Navedenih je lahko več držav, če se aparat pri trenutni nastavitvi lahko uporablja v vsaki od teh držav

3.2

posredno namembna država

država, za katero je bil aparat certificiran, vendar zanjo s trenutno nastavitvijo ni primeren. Za varno in pravilno uporabo v tej državi je nujna naknadna sprememba ali nastavitvev aparata

3.3

proizvajalec

oseba, odgovorna za načrtovanje in izdelavo proizvoda, ki ga obravnava direktiva, z vidika dajanja na trg Evropske skupnosti v svojem imenu

OPOMBA: Ta definicija je vzeta iz vodila za izvajanje direktiv Skupnosti za tehnično harmonizacijo, ki temeljijo na novem in globalnem pristopu, katerih pojasnila so navedena v informativnem dodatku A tega dokumenta.

4 Označevanje aparata

Na vseh aparatih morajo biti na viden (lahko tudi po odstranitvi dela ohišja ali pokrova), za inštalaterja čitljiv in trajen način, neposredno na aparatu ali na eni ali več napisnih tablicah in/ali nalepkah, ki so trdno in trajno pritrjene na aparat, navedeni vsaj naslednji podatki:

- oznaka CE;
- ime proizvajalca in/ali njegov razpoznavni simbol;
- trgovsko ime aparata;
- vrsta električnega napajanja, če je potrebno;
- vrsta plina in tlaka in/ali tlačnega para, za katerega je aparat nastavljen; ob vsakem navedenem tlaku mora biti navedena tudi povezava z ustreznim indeksom kategorije;
- neposredno namembna ali namembne države;
- kategorija ali kategorije aparata: če je navedenih več kategorij, mora biti vsaka od teh kategorij navedena v povezavi z ustrežno državo ali državami namembnosti;
- zadnji dve številki leta, v katerem je bila oznaka CE nameščena.

Na aparatu ne smejo biti nobeni drugi podatki, ki bi lahko povzročili nejasnosti v zvezi s trenutno nastavitvijo aparata, ustrežno kategorijo ali kategorijami aparata in neposredno ali neposrednimi namembnimi državami.

Če je za spremembo iz enega tlaka v drugega znotraj tlačnega para potreben poseg v aparat, se navede le tlak, ki ustreza trenutni nastavitvi.

Trajnost oznake je treba preveriti s preskusom, izvedenim v skladu s točko 7.14 standarda EN 60335-1.

Razpoznavni simbol je lahko logo ali številka, ki jo podeli priglašeni organ, odgovoren za nadzor nad proizvodnjo.

5 Označevanje embalaže

Na embalaži morajo biti vsaj naslednji podatki:

- vrsta plina in tlaka in/ali tlačnega para, za katerega je aparat nastavljen; ob vsakem navedenem tlaku mora biti navedena tudi povezava z ustreznim indeksom kategorije;
- neposredno namembna ali namembne države;
- opozorila o možnih omejitvah pri uporabi, ki še posebej navajajo, da morajo biti aparati vgrajeni v prostorih z zadostnim prezračevanjem;¹⁾
- kategorija ali kategorije aparata: če je navedenih več kategorij, mora biti vsaka od teh kategorij navedena v povezavi z ustrežno državo ali državami namembnosti;

Če so podatki navedeni na aparatu ter so vidni in čitljivi skozi embalažo, se zgoraj navedene zahteve za embalažo štejejo za izpolnjene.

Na embalaži ne smejo biti nobeni drugi podatki, ki bi lahko povzročili nejasnosti v zvezi s trenutno nastavitvijo aparata, ustrežno kategorijo ali kategorijami aparata in neposredno ali neposrednimi državami namembnosti.

Če je za spremembo iz enega tlaka v drugega znotraj tlačnega para potreben poseg v aparat, se navede le tlak, ki ustreza trenutni nastavitvi.

6 Uporaba simbolov na aparatu in embalaži

6.1 Podatki na aparatu in embalaži v skladu s točkama 4 in 5, ki morajo biti podani v obliki simbolov

6.1.1 Električni priključek

Oznaka v zvezi z električnimi veličinami mora biti v skladu z EN 60335-1.

6.1.2 Vrsta plina

Za prikaz vseh indeksov kategorij, ustreznih nastavitvi aparata, je treba v skladu s preglednico 1 uporabiti simbol referenčnega plina, ki je skupen vsem tem indeksom.

¹⁾ Sklicevanje na tehnična navodila ne zadošča.

Preglednica 1: Simboli vrste plina

Simbol vrste plina	Indeks ustrezne kategorije
Prva družina ¹⁾ : G110 G120 G130 G150	1a 1b 1c 1e
Druga družina: G20 G25	2H, 2E, 2E+, 2Esi ²⁾ , 2Er ²⁾ , 2ELL ²⁾ , 2E(S)B ²⁾ 2E(R)B ²⁾ 2L, 2Esi ³⁾ , 2Er ³⁾ , 2ELL ³⁾ , 2E(S)B ³⁾ 2E(R)B ³⁾
Tretja družina: G30 G31	3B/P, 3+ ^{4), 6)} , 3B 3+ ^{5), 6)} , 3P
<p>¹⁾ Če aparat v nastavljenem stanju lahko uporablja pline različnih skupin, je treba navesti vse referenčne pline, ki ustrezajo tem skupinam.</p> <p>²⁾ Če je aparat nastavljen na G20.</p> <p>³⁾ Če je aparat nastavljen na G25.</p> <p>⁴⁾ Velja samo za aparate, ki med G30 in G31 ne zahtevajo spremembe nastavitve, ali za aparate, ki zahtevajo nastavitev in so nastavljeni na G30.</p> <p>⁵⁾ Velja samo za aparate, ki med G30 in G31 zahtevajo nastavitev in so nastavljeni na G31.</p> <p>⁶⁾ Za aparate, ki med G30 in G31 zahtevajo spremembo nastavitve, mora biti nastavitev na drug plin in drug tlak tlačnega para označena z nalepko in priložena morajo biti tehnična navodila.</p>	

SIST-TP CR 1472:2005

6.1.3 Priključni tlak plina

Priključni tlak plina je mogoče podati samo s številčno vrednostjo z uporabo enote (mbar). V primeru, da je potrebna pojasnitev številčne vrednosti, je treba uporabiti simbol "p".

6.1.4 Namembna država

V skladu z EN 23166 morajo biti imena držav predstavljena z naslednjimi kodami:

AT	Avstrija	GR	Grčija
BE	Belgija	IE	Irska
CH	Švica	IS	Islandija
DE	Nemčija	IT	Italija
DK	Danska	LU	Luksemburg
ES	Španija	NL	Nizozemska
FI	Finska	NO	Norveška
FR	Francija	PT	Portugalska
GB	Združeno kraljestvo	SE	Švedska

6.1.5 Kategorija

Kategorija je lahko opisana samo z njeno oznako v skladu z EN 437.

V primeru, da je potrebna razlaga, je treba pojem "Kategorija" prikazati s "Cat."

6.2 Drugi neobvezni podatki

Spodaj podani simboli niso obvezni, ampak priporočeni kot prednostni in izključujejo kakršne koli druge simbole, da bi se izognili uporabi več različnih oznak.

6.2.1 Imenska moč gorilnika Q_n

6.2.2 Imenska moč vseh gorilnikov aparata ΣQ_n

6.2.3 Dodatne označbe v zvezi z vrsto plina: poleg simbolov za vrsto plina, kot so podani v točki 6.1.2, se lahko dodajo dogovorjeni načini označevanja (v skladu s preglednico 2).

Preglednica 2: Načini označevanja vrste plina, ki se uporablja v različnih državah

Vrsta plina Koda države	G 110	G 120	G 130	G 150	G 20	G 25	G 30	G 31
AT					Erdgas		Flüssiggas	
BE					Aardgas, Gas naturel	Aardgas, Gas naturel	Butaan Butane	Propan Propane
CH			Propan-Luft Butan-Luft		Erdgas H		Butan	Propan
DE					Erdgas ¹⁾	Erdgas ²⁾	Flüssiggas B/P Flüssiggas P	
DK	Bygas				Naturgas		F-Gas	F-Gas
ES	Gas manufacturado		Aire propanado	Aire metanado	Gas natural		Butano	Propano
FI					Maakaasu, Naturgas		Butaani, Butan	Propani, Propan
FR ¹⁾			Air propané/ Air butané		Gaz naturel Lacq	Gaz naturel Groningue	Butane	Propane
GB					Natural Gas		Butane	Propane
GR								
IE					Natural Gas		Butane	Propane
IS								
IT	Gas di Città				Gas naturale/ Gas metano		GPL	
LU								
NL						Aardgas	Butaan	Propan
NO							Butan	Propan
PT					Gás Natural		Butano	Propano
SE								

¹⁾ Zemeljski plini skupine H v skladu z delovnim listom DVGW G260; imenski Wobbejev indeks $W_{s,n} = 15,0 \text{ kWh/m}^3$, pri 0 °C in 1013 mbar.

²⁾ Zemeljski plini skupine L v skladu z delovnim listom DVGW G260; imenski Wobbejev indeks $W_{s,n} = 12,4 \text{ kWh/m}^3$, pri 0 °C in 1013 mbar.

³⁾ Pomen simbolov, ki označujejo vrsto plina, mora biti podrobno razložen v tehničnih navodilih. Če proizvajalec za razlago simbolov uporabi dodatne oznake na aparatu in embalaži, mora biti besedilo v skladu z oznakami, danimi v tej preglednici. V primeru tlačnih parov je treba navesti obe oznaki za družino.